

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Editorial : aide à domicile : la réponse aux besoins  
**Autor:** Hug, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

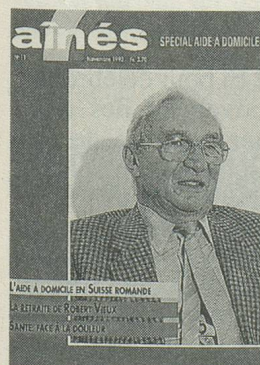
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Aide à domicile: la réponse aux besoins

Aujourd'hui, la loi des chiffres s'impose d'elle-même. Une tranche de plus en plus importante de notre population atteint un âge avancé. Il devient donc nécessaire d'envisager les meilleures solutions possibles pour que cette période de l'automne de la vie, offre à chacun, l'opportunité de se sentir le mieux possible. Celle de l'aide à domicile convient sans aucun doute à la plupart des citoyennes et des citoyens, soucieux de rester le plus longtemps possible dans «leurs murs». Cette option ne pourra cependant, dans la plupart des cas, ne durer que si une aide à domicile intervient. Il est difficile de généraliser son importance, en raison des disparités cantonales d'abord, et régionales ensuite. Pour mieux vous renseigner sur cet important sujet, nous avons sondé les gouvernements de tous les cantons de Suisse romande, afin d'en savoir plus. Cette enquête nous a également permis de connaître les principales adresses qui, un jour où l'autre, pourraient vous être utiles. Vous les trouverez à la fin de notre dossier «Maintien à domicile en Suisse romande», qui vous éclairera sur l'action sociale dans ce domaine. En quelques années, des progrès considérables ont été réalisés. On peut s'attendre à ce que la situation s'améliore encore d'ici l'an 2000, parce que dans tous les cantons, les structures sont en voie de se renforcer, afin de faire face à cette situation nouvelle.

*Re. H.*



**Robert Vieux, ancien chef du Protocole de la République et Canton de Genève est resté très actif. Nous l'avons rencontré pour vous en pages 21 à 32.**

**Photo couverture:**  
Yves Debraine

|                                           |                                                                |    |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----|
| <b>ACTUALITÉS</b>                         | Quoi de neuf?                                                  | 2  |
| <b>CUISINE DE SAISON</b>                  | «Appenzellerisez-vous!»                                        | 3  |
| <b>NOUVELLES MÉDICALES</b>                | Mobilisation contre la douleur                                 | 4  |
| <b>VOTRE SANTÉ</b>                        | Prenez votre tension à cœur                                    | 6  |
| <b>SOS CONSOMMATEURS</b>                  | L'emballage... toute une histoire (2 <sup>e</sup> partie)      | 7  |
| <b>A VOUS DE JOUER</b>                    |                                                                | 8  |
| <b>PLUMES, POILS &amp; C<sup>IE</sup></b> | L'âne et le roi                                                | 9  |
| <b>RELEVÉ DANS LA PRESSE</b>              | A nous les crèmes antirides!                                   | 10 |
| <b>À VOTRE AGENDA</b>                     | Foire de Genève: 41 <sup>ème</sup> Salon des arts ménagers     | 11 |
| <b>CES FOLLES ANNÉES</b>                  | 1955: Maurice Chevalier                                        | 12 |
| <b>LU POUR VOUS</b>                       |                                                                | 14 |
| <b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>            |                                                                | 17 |
| <b>ASSURANCES SOCIALES</b>                |                                                                | 19 |
| <b>PORTRAIT</b>                           | Robert Vieux: 4 métiers, et le 5 <sup>ème</sup> , la retraite! | 21 |
| <b>SPÉCIAL DOSSIER</b>                    | Le maintien à domicile                                         | 23 |
| <b>MOTS CROISÉS</b>                       |                                                                | 36 |
| <b>ÉVASION</b>                            | Grand-maman voyage...                                          | 39 |
| <b>VIE QUOTIDIENNE</b>                    | Connaissez-vous «Résid'EMS»?                                   | 41 |
| <b>TÉMOIGNAGE</b>                         | La vieillesse, le plus bel âge de la vie                       | 42 |
| <b>VOYAGES-VACANCES</b>                   | Au soleil des Baléares                                         | 43 |
| <b>NOUVELLE</b>                           | «Le Manteau noir...»                                           | 44 |
| <b>MESSAGES ŒCUMÉNIQUES</b>               |                                                                | 45 |
| <b>LA PAROLE EST À VOUS</b>               | Courrier des lecteurs                                          | 47 |
| <b>L'AÎNÉE DU MOIS</b>                    | Madeleine Calame à Lausanne                                    | 50 |
| <b>GARDEZ LA FORME</b>                    | Quinze minutes par jour!                                       | 51 |

**Direction:** Yves Debraine  
**Rédaction:** René Hug  
**Secrétariat:** M.-L. Ravanne

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
Tél. 021/312 34 29  
Fax 021/312 68 28  
Secrétariat ouvert  
de 8 h à 11 h 45

**Abonnements:** 11 nos/an  
Fr. 37.- Etranger Fr. 41.-

**Collaborateurs réguliers:** Georges Aubert, Josette Baud, Charles Bourgeois, Diane Correa-Hall, J.-P. Crettenand, Georges Gygax, Albin Jacquier, Valérie Klaus, J.-R. Laederach, Pierre Lang, J.-V. Manevy, Guy Métrailler, Liliane Perrin, Renée Van de Putte, M.-L. Ravanne, J.-P. de Sury, Paul Vincent, Yvette Z'Graggen.

**Graphisme** J. Falciola **Maquette** Véronique Duthovex  
**Imprimeur** Presses Centrales Lausanne S.A.

**Editeur** Société coopérative Aînés  
**Régie des annonces pour la Suisse romande**  
OFA Orell Fussli Publicité SA, 1002 Lausanne  
Rte de Chavannes 33, tél. 021/624 00 74

**Régie des annonces pour la Suisse allemande**  
Media-Agentur, Rolf Müller  
CP 234, 8059 Zürich, tél. 01/202 33 93  
**Tirage:** 24 500 exemplaires